

## 讀萬卷書 不如行萬里路 留學夢最美

專題報導

專題報導/邱湘媛、林靜旻、王學寧、吳采璇

想留學，不必等畢業，本校鼓勵各系所同學積極爭取當交換生、留學生，有美、歐、亞、澳十餘個國家，近30個姊妹校可以選擇。本學年交換、留學生就有249位。本報特別訪問曾是交換生的7位同學，發表留學一年的收穫與感想。

### 不同文化 不同生活

出國在外，面對不同的文化背景、不同的生活方式，等著你一一體會、慢慢適應，位處高緯度的俄國冬季氣候嚴寒，給人的既定印象也是冷漠自主，俄文四成旻芸說：「一開始會覺得俄國人很冷漠，不過熟了以後就很熱情，應該是悶騷吧！而且他們很勇於表達自我，不像台灣人都很客套。」

而俄國的教育、文藝水準很高，每個人都有良好的閱讀習慣，欣賞歌劇、芭蕾，是一般休閒活動，每個人都負擔得起。而冬天寒冷，不適農作物生長，所以冬天的蔬果價格高，而物價波動大，連公車票價都可能隨時變化。

來到熱情的西班牙，「西班牙是個遠離世俗又很熱情的國家！」西語四陳冠中如此形容。他說：「西班牙人很重視休閒，下午休息時間一到，不論你是否還在挑選商品，老闆都會請你出門，讓我很訝異！」也因為過慣悠閒的生活，讓他回台灣時不太能適應快步調，總是想著「幹嘛這麼趕呀？」

最後來到比台灣步調更緊湊的日本，日研所楊嘉文回憶道，日本電車網相當發達且複雜，方便歸方便，一開始還真不知道怎麼搭呢！

出國不只是為了唸書

出國當交換生，不僅是為了增加語言能力、增加課本知識，重要的是要懂得把握有限的時間，多加體驗、欣賞不同文化的人、事、物，就像國貿四黃啟賢所說的：「在台灣也可以唸書啊，難得到國外，我選擇把重心放在課外活動上。」

#### 黃啟賢 沈恩照——開拓視野

黃啟賢回想起，在這一年裡，除了每週三的交換生party外，他還參加了學校辦的模擬聯合國會議、俄羅斯之旅及當地的重要節慶「露西亞節」和「篝火節」等活動。除此之外，他還利用假期自助旅行，挪威、義大利、法國、西班牙、德國、瑞士、荷蘭、希臘甚至是北極圈都走遍了，他說：「對歐洲的視野全開了！」

同樣去瑞典斯德哥爾摩大學的物理四沈恩照也表示：「去了一趟國外後，原本個性比較內向的我也比較敢大方和別人聊天了，同時也見識到許多特別的文化。」其中最令沈恩照印象深刻的是，他和在宿舍認識的法國學生到法國旅行一個禮拜，當法國女孩和他打招呼時，他體驗到了什麼是熱情的「French Kiss」。

#### 成旻芸——吸收文化

在俄國留學，住宿舍發生很多有趣的事，都讓成旻芸覺得很新鮮，例如剛搬進學校宿舍，第一眼看到廁所很髒，還得捲起袖子努力刷馬桶，讓她很難忘，不過住宿舍的好處就是可以認識來自不同國家的同學，像她就與3個白俄羅斯的女生成為知心好友，還曾在東正教的復活節到其中一位家中作客呢！「語言就是學很久，忘很快，所以你要積極一點，讓自己多有機會去說、去講、去接觸」她說。所以出國留學並不再單單只是學習，要多利用時間到外地參觀，都是增長經驗的好方法。成旻芸就曾和同學趁假期到白俄羅斯與芬蘭，她說：「芬蘭的房屋都好像小時候童話中的城堡喔！」

#### 楊嘉文——愛上造型

楊嘉文則說：「去了一趟日本，我變得比較會打扮自己啦！」因為在日本，他深深體驗到日本人對於衣著的講究，每個人對自己的造型都很有一套，同時他也愛上逛露天市集及二手衣店，常常在那裡發現便宜又不錯的衣服呢。到了日本，當然不會錯過把握機會到處走走，除了參觀傳統廟會、煙火表演、東京鐵塔、京都的寺廟古蹟，他也嚐到了正宗的大阪燒，「真的超好吃的！」他開心的說。

#### 鍾郁婷——展覽工讀

去德國的德文四鍾郁婷強烈推薦學弟妹：「有機會的話，到科隆去走走吧，你會發現你將變得不一樣！」在唸書的這一年，一聽說有台商要去科隆參與一盛大的汽車展，急缺工讀生，就馬上打了國際電話聯絡該公司，強調自己的意願，同時因為學德文才兩年，也願意降低工讀金，於是便爭取到這相當難得的經驗，在會場，約有上千家的廠商，台灣的廠商不到大陸的一半，但是看到台商很努力地與客戶接洽，會覺得「台灣其實是很有希望的，並為台灣感到驕傲」她開心的說。

## 王俞方——東岸玩到西岸

對於王俞方來說，這是她第一次出國唸書，所以一切都覺得很新鮮，除了每天都努力地趕報告外，每逢假日，就會和朋友相約到處去玩，放鬆一下心情，短短一年裡，從東部的佛羅里達州一路開車到西部的加州，去了紐約、洛杉磯、舊金山，除了去位於佛羅里達州，世界最大的Disneyland朝聖外，也看到壯觀的大峽谷。她也經歷了許多美國盛大的節日，例如在耶誕節，就和大家一起裝飾聖誕樹，氣氛就像台灣過年一樣的熱鬧與歡樂。見識到了萬聖節美國人瘋狂的個性，大夥兒開party玩通宵，「真的就像電影中演的trick or treat！」她直呼。

## 老師的愛心 交換生感受得到

在不同的環境有不一樣的上課氣氛、老師及同學。去瑞典留學的沈恩照就有這樣的經驗，系上的教授對交換生很貼心，除了上課時為了他改用英語授課，平時也會主動詢問他是否有問題。除此之外，沈恩照覺得斯德哥爾摩大學的讀書風氣比較好，教授也給學生很多機會嘗試，學生也積極參與上課討論，不像台灣多數學生只求考試答案而不求理解過程。王俞方、楊嘉文及鍾郁婷也同感身為交換生，雖然一開始跟不上教授速度，但過了一段適應期就能上軌道。除此之外，只要主動聲明自己是交換生，老師和同學在課業上都會熱心的給予協助。

## 小小外交官

身為交換生，難免要和國外生作點「交換」，推銷台灣。無論是生活習慣、美食、歷史文化，都是很棒的外交主題。

在瑞典的黃啟賢出國不忘自己的根，「身為一個台灣人，至少要了解台灣的大致情形，因為在國外，自己就是代表台灣。」深植這個想法的黃啟賢，在學校時有次受邀上台介紹台灣，他便自己製作投影片，從台灣的歷史、地理，一直介紹到民俗風情，讓許多當地人，與來自其他國的學生們，留下很深刻的印象。

以美食交流，也是不錯的國民外交方法。「我好懷念白俄羅斯同學親手煮的甜菜湯唷，味道真的很獨特！」成旻芸說。在俄國宿舍時，平常都會和同學一起做菜，有一次幾個同學一起炒了醬爆茄子、辣炒雞丁、青椒炒牛肉請白俄羅斯同學吃，大家都讚不絕口呢！

### 我們成長了 未來更近了

出國是個開拓視野、學習語文的好機會。成旻芸說：「在同一個國家生活19年，有個機會讓你體驗不同國家、不同生活，為什麼不去？」

但是，出國真的比較好嗎？許多人羨慕可以出國唸書的人，事實上，出國能不能成長還是因人而異，如果只是抱著出國玩樂或死讀書的心情，依舊是原地打轉，進步有限。「如果出國只是為了讀書，那你就錯了。」沈恩照覺得，在瑞典的一年中，他學到的主要是文化層面，見識到各個國家的人，學習和他們相處。

黃啟賢說：「出了國就要對自己負責。」有些人從國外回來根本沒變，因為在國外他們都跟華人在一起，沒辦法獨立。同樣的道理，黃啟賢解釋道，真正想學的人在哪都能學。「要是我沒考上交換生，我還是會尋求其他方式，不讓自己原地停留。」

### 怎麼準備當交換生？

國交處主任陳惠美給同學們幾點建議：第一：「心」，第二：態度，「You have to know what you want and work for it.」她指出，如果同學有「心」，平時就會多注意相關的訊息，如事先與學長姐聯繫，觀察了解交換學校，評估與自己的需求是否吻合，而不是盲目地為了出國而出國。畢竟隻身出國讀書，所有事都要自己來，態度必須做調適。

國交流處舉辦交換留學生聯合甄選，主要以大學部二年級和研究所一年級學生為對象，甄選分為日本國與非日本國兩組。甄選時間上也有些不同。非日本國又分為英語組、法文組、德文組。交換留學生聯合甄選於開學後，9月中、下旬舉辦說明會。

外語學院大三留學資格各系不同，主要甄選時間為2月中、下旬開始。英語系開放對全校各系學生，皆可申請，透過英文筆試和口試甄選，取20餘名。其他外語學院科系：日文系、法文系、俄文系、德文系、西語系皆有不同規定，主要只接受本系學生提出申請。

2011/08/03



成旻芸與同學徜徉在聖彼得堡的「夏日花園」

鍾郁婷在德國留學，遊覽歐洲勝景，圖為西班牙建築大師高第的作品「奎爾公園」



淡江時報社



黃啟賢遊遍歐洲，還到北極圈乘坐雪橇。